



Trailer- og maskinudlejning

IT	Manuale istruzioni (Traduzione delle istruzioni originali)
GB	Instruction manual for owner's use (Original instructions)
FR	Manuel utilisateur (Traduction des instructions originales)
DE	Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung)
ES	Manual de instrucciones (Traducción de las instrucciones originales)
PT	Manual de instruções (Tradução das instruções originais)
NL	Gebruiksaanwijzing (Vertaling van de originele instructies)
DK	Brugsanvisning (Oversættelse af den originale vejledning)
SE	Instruktionsmanual (Översättning av originalinstruktionerna)
FI	Käyttöohjeet (Alkuperäisten ohjeiden käännös)
GR	Εγχειρίδιο οδηγιών (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
PL	Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
HR	Upute za upotrebu (Prijevod izvornih uputa)
SI	Navodila za uporabo (Prevod originalnih navodil)
HU	Kezelési útmutató (Az eredeti használati utasítás fordítása)
CZ	Příručka k obsluze (Překlad původních pokynů)
SK	Návod na obsluhu (Překlad originálneho návodu na obsluhu)
RU	Руководство по эксплуатации (Перевод оригинальных инструкций)
NO	Bruksanvisning (Oversættelse av de originale instruksene)
TR	Kullanma talimatı (Asıl yönergelerin çevirisi)
RO	Manual de utilizare (Traducerea instrucțiunilor originale)
BG	Ръководство по експлоатацията (Превод на първоначалните инструкции)
RS	Uputstva za upotrebu (Prevod izvornih uputstava)
LT	Instrukcijų vadovėlis (Originalių instrukcijų vertimas)
EE	Kasutamisejuhend (Originaaljuhiste tõlge)
LV	Instrukciju rokasgrāmata (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

Oiless Air Compressor

Leje-PLADSEN.DK

Trailer- og maskinudlejning



Attenzione! - Warning! - Attention! - Achtung! - ¡Cuidado! - Atenção! - Waarschuwing! - Advarsel! - Varning! - Varoitus! - Προσοχή! - Uwaga! - Pozor! - Pozor! - Figyelem! - Pozor! - Pozor! - Внимание! - Advarsel! - Uyarı! - Atenție! - Внимание! - Pažnja! - Dămesio! - Tăhelepanu! - Uzmanību!

- (IT) Tutti i dati identificativi, costruttore, modello, codice e numero di serie, sono riportati sull'etichetta CE applicata sull'ultima pagina del manuale.
- (GB) All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label stuck onto the last page of this manual.
- (FR) Toutes les données d'identification : fabricant, modèle, référence et numéro de série, sont indiquées sur l'étiquette CE appliquée sur la dernière page du manuel.
- (DE) Sämtliche Gerätedaten wie Hersteller, Modell, Artikel- und Seriennummer sind auf der CE-Plakette angeführt, die auf der letzten Seite des Handbuchs abgebildet ist.
- (ES) Todos los datos identificativos: fabricante, modelo, código y número de serie figuran en la etiqueta CE aplicada en la última página del manual.
- (PT) Todos os dados de identificação: fabricante, modelo, código e número de série são impressos na etiqueta CE colada na última página deste manual.
- (NL) Alle identificatiegegevens: fabrikant, model, code en serienummer zijn gedrukt op het EG-etiket dat is aangebracht op de laatste pagina van deze handleiding.
- (DK) Alle identifikationsoplysninger: Producent, model, kode og serienummer findes på CE-mærkaten, der er anbragt på sidste side i denne manual.
- (SE) Alla identifieringsdata, tillverkare, modell, kod och serienummer, återges i CE-märkningen, som sitter på sista sidan i manualen.
- (FI) Kaikki tunnistustiedot, kuten valmistaja, malli, koodi ja sarjanumero löytyvät oppaan viimeisellä sivulla olevasta CE-merkinnästä.
- (GR) Όλα τα στοιχεία ταυτότητας, κατασκευαστής, μοντέλο, κωδικός, και αριθμός σειράς, αναφέρονται στην ετικέτα CE που βρίσκεται στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου χρήσης.
- (PL) Wszystkie dane identyfikacyjne: producent, model, kod i numer seryjny zostały wskazane na oznaczeniu CE przyklejonym na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.
- (HR) Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, šifra i serijski broj su ispisani na CE etiketi koja se nalazi na posljednjoj stranici ovog priručnika.
- (SI) Vsi identifikacijski podatki, proizvajalec, model, koda in serijska številka, so navedeni na CE oznaki, ki se nahaja na zadnji strani priručnika.
- (HU) Az azonosításhoz szükséges adatok, úgymint gyártó, modell, kód és sorozatszám, megtalálhatók a kézikönyv utolsó oldalára ragasztott EK-címkén.
- (CZ) Všechny identifikační údaje (výrobce, model, kód a sériové číslo) jsou vytištěny na štítku EK nalepeném na poslední straně této příručky.
- (SK) Všetky identifikačné údaje (výrobca, model, kód a sériové číslo) sú vytlačené na štítku EK nalepenom na poslednej strane tejto príručky.
- (RU) Все идентификационные данные, название производителя, модель, номер и серийный номер указаны на этикетке CE, наклеенной на последней странице руководства.
- (NO) Alle identifikasjonsdata: Produsent, modell, kode og serienummer er trykt på EU-merket som du finner på den siste siden i denne bruksanvisningen.
- (TR) Tüm kimlik verileri: üretici, model, kod ve seri numarası, bu kılavuzun son sayfasına yapıştırılmış olan AT etiketi üzerine basılmıştır.
- (RO) Toate datele de identificare, producătorul, modelul, codul și numărul de serie sunt redat pe eticheta CE aplicată pe ultima pagină a manualului.
- (BG) Всички идентификационни данни - производител, модел, код и сериен номер - са отпечатани върху CE маркировката на последната страница на настоящото ръководство.
- (RS) Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, šifra i serijski broj su ispisani na CE etiketi koja se nakazi na zadnjoj strani ovog priručnika.
- (LT) Visi identifikaciniai duomenys: gamintojas, modelis, kodas ir serijos numeris, yra išspausdinti EB etiketėje, priklijuotoje paskutiniame šio vadovo puslapyje.
- (EE) Kõik identifitseerimisandmed, nagu tootja, mudel, kood ja seerianumber, on trükitud toote tagaküljel olevale EÜ märgistusele.
- (LV) Visi identifikācijas dati: ražotājs, modelis, kods un sērijas numurs ir drukāti uz EK etiķetes, kas pielīmēta šīs rokasgrāmatas pēdējā lapā.

- (IT) LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- (GB) KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- (FR) LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- (DE) ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- (ES) INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- (PT) LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- (NL) VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- (DK) SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- (SE) FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- (FI) TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- (GR) ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- (PL) LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- (HR) ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- (SI) OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- (HU) A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- (CZ) BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- (SK) LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- (RU) УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- (NO) SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- (TR) ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- (RO) LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- (BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- (RS) UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- (LT) SUTARTINIAI (SPĖJAMIEJI) ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- (EE) OHUTUSNÕUDED
- (LV) PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- IT Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB Before use, read the handbook carefully
- FR Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- ES Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- PT Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- SE Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FI Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
- GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
- HR Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
- SI Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- HU Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
- SK Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie
- RU Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz
- RO Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
- BG Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- RS Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- LT Enne kasutamist lugege kasutamishend tähelepanelikult läbi
- LV Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- IT Pericolo di scottature
- GB Warning, hot surfaces
- FR Risque de brûlures
- DE Warnung! Gefahr heißer Temperaturen!
- ES Peligro de quemaduras
- PT Perigo de queimaduras
- NL Gevaar voor brandwonden
- DK Risiko for skoldning
- SE Risk för brännskador
- FI Palovammavaara
- GR Κίνδυνος εγκαυμάτων

- PL Uwaga, grozi poparzeniem
- HR Opasnost opekotina
- SI Nevarnost opeklin
- HU Figyelem, égető felületek
- CZ Nebezpečí spálení!
- SK Nebezpečenstvo popálenia!
- RU Опасность ожога
- NO Fare for å brenne seg
- TR Yanma tehlikesi
- RO Pericol de arsură
- BG Опасност от изгаряния
- RS Opasnost od opekotina
- LT Nudėgimo pavojus
- EE Süttvuse oht
- LV Piesargieties no apdedzināšanā



- IT Attenzione corrente elettrica
- GB Dangerous voltage
- FR Attention: présence de courant électrique
- DE Achtung, elektrische Spannung
- ES Atención, corriente eléctrica
- PT Atenção corrente eléctrica
- NL Attention, elektrische stroom
- DK Advarsel elektrisk strøm
- SE Varning - elektricitet
- FI Huom. vaarallinen jännite
- GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
- PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- HR Pažnja, električni napon
- SI Pozor, električni napon
- HU Figyelem, elektromos áram
- CZ Pozor - elektrické napětí!
- SK Pozor - elektrický prúd!
- RU Риск электрического напряжения
- NO Forsiktig elektrisk strøm
- TR Dikkat elektrik akımı
- RO Atenție! Pericol electric
- BG Внимание: электрически ток
- RS Pažnja električna struja
- LT Elektros įtampos rizika
- EE Ettevaatust - elektrivool
- LV Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



IT Pericolo avviamento automatico
GB Danger - automatic control (closed loop)
FR Risque de démarrage automatique
DE Gefahr durch automatischen Anlauf
ES Peligro de arranque automático
PT Perigo arranque automático
NL Gevaar voor automatisch starten
DK Fare automatisk start
SE Risk för automatisk start
FI Automaattisen käynnistymisen vaara
GR Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης
PL Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się
HR Opasnost kod automatskog uklapanja
SI Nevarnost pri avtomatskem zagonu
HU Automatikus beindulás veszélye
CZ Nebezpečí - automatické spouštění!
SK Nebezpečenstvo - automatické spustenie!
RU Опасность автоматического включения
NO Fare for automatisk oppstart
TR Dikkat otomatik çalışma tehlikesi
RO Pericol pornire automată
BG Опасност от автоматично пускане в ход
RS Opasnost od automatskog pokretanja
LT Automatinio įsijungimo pavojus
EE Ohtlik - automaatileine käivituis
LV Uzmanību - automātiska iedarbināšanās



IT Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
FR Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
DE Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
ES Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
PT Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
NL Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen
DK Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
SE Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatorisk
FI Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
SI Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
HU A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
CZ Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
SK Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest!
RU Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
NO Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske
TR Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması
RO Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
BG Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
RS Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
LT Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
EE Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik
LV Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība

- IT** Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
GB Preserve this handbook for future reference
FR Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
DE Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
ES Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
PT Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
NL Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
DK Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
SE Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
FI Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
GR Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
PL Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
HR Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
SI Skrbno shranite ta priročnik
HU Őrizzze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
CZ Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
SK Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
RU Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
NO Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
TR Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
RO Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
BG Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
RS Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
LT Išsaugoti šią instrukciją knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti
EE Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
LV Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā

- (IT) DATI TECNICI:** Fare riferimento all'etichetta applicata sulla dichiarazione di conformità (vedere ultima pagina del manuale)
- (GB) TECHNICAL DATA:** Please, refer to the label stuck onto the declaration of conformity (see last page of this manual)
- (FR) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :** Se référer à l'étiquette appliquée sur la déclaration de conformité (voir dernière page du manuel)
- (DE) TECHNISCHE DATEN:** Sie sind dem Etikett zu entnehmen, das an der Konformitätserklärung angebracht ist (siehe letzte Seite des Handbuchs)
- (ES) DATOS TÉCNICOS:** Consulte la etiqueta aplicada en la declaración de conformidad (ver la última página del manual)
- (PT) DADOS TÉCNICOS:** Consulte o rótulo aplicado na declaração de conformidade (veja a última página deste manual)
- (NL) TECHNISCHE GEGEVENS:** Raadpleeg het etiket dat is aangebracht op de Verklaring van Overeenstemming (zie laatste pagina van de handleiding)
- (DK) TEKNISKE DATA:** Se mærkaten på overensstemmelseserklæringen (se sidste side i denne manual)
- (SE) TEKNISKA DATA:** Se etiketten applicerad på försäkran om överensstämmelse (se sista sidan i denna manual)
- (FI) TEKNISET TIEDOT:** Tiedot löytyvät vaatimustenmukaisuusvakuutukseen kiinnitetystä etiketistä (ks. käyttöoppaan viimeinen sivu)
- (GR) ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:** Ανατρέξτε στην ετικέτα στη δήλωση συμμόρφωσης (βλ. τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου)
- (PL) DANE TECHNICZNE:** Odnosi się do etykiety znajdującej się na deklaracji zgodności (patrz ostatnia strona instrukcji obsługi)
- (HR) TEHNIČKI PODACI:** Pogledajte etiketu nalijepljenu na izjavu o sukladnosti (vidi posljednju stranicu priručnika)
- (SI) TEHNIČNI PODATKI:** Poglej oznako, navedeno na izjavi o skladnosti (glej zadnjo stran priručnika)
- (HU) MŰSZAKI ADATOK:** Lásd a megfelelőségi nyilatkozatra ragasztott címkét (ezen kézikönyv utolsó oldalán)
- (CZ) TECHNICKÉ ÚDAJE:** Prosim, viz štítek nalepený na prohlášení o shodě (viz poslední stránku této příručky)
- (SK) TECHNICKÉ ÚDAJE:** Prosim, pozrite si štítok nalepený na vyhlásení o zhode (pozrite poslednú stránku tejto príručky)
- (RU) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** Смотрите этикетку, прикрепленную на заявлении соответствия (см. последнюю страницу руководства)
- (NO) TEKNISKE DATA:** Det vises til etiketten plassert på overensstemmelseserklæringen (se manualens siste side)
- (TR) TEKNİK VERİLER:** Lütfen uygunluk beyanının üzerine yapıştırılmış etikete başvurun (bkz. bu kılavuzun son sayfası)
- (RO) DATE TEHNICE:** Consultați eticheta aplicată pe declarația de conformitate (vezi ultima pagină a manualului)
- (BG) ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:** Вижте етикета залепен към декларацията за съответствие (виж последната страница на ръководството)
- (RS) TEHNIČKI PODACI:** Pogledajte etiketu zalepljenu na izjavu o usklađenosti (vidi poslednju stranicu priručnika)
- (LT) TECHNINIAI DUOMENYS:** Remtis etiketės, priklijuotos ant atitiktos deklaracijos, duomenimis (žr. paskutinį instrukcijų vadovo puslapį)
- (EE) TEHNILISED ANDMED:** vt vastavusdeklaratsiooni (juhendi viimane lehekülj) küljes olevat silti
- (LV) TEHNISKIE DATI:** Skatiet uzlīmi, kas piestiprināta pie atbilstības deklarācijas (sk. rokasgrāmatas pēdējo lappusi)

(IT) Facsimile targhetta identificazione prodotto - (GB) Facsimile product identification plate - (FR) Fac-similé plaquette signalétique du produit - (DE) Faksimile Produkttypenschild - (ES) Fac-símil placa identificación del producto - (PT) Fac-símile da placa de identificação do produto - (NL) Facsimile identificatieplaatje product - (DK) Illustration af mærkeplade - (SE) Facsimile produkt typskylt - (FI) Tuotteen arvokilven näkökuvio - (GR) Πιστό αντίγραφο πινακίδας αναγνώρισης προϊόντος - (PL) Wzór tabliczki identyfikującej produkt - (HR) Faksimil pločica s identifikacijskim podacima proizvoda - (SI) Vzorec identifikacijske ploščice za izdelek - (HU) A termék azonosító táblájának másolata - (CZ) Faksimile typového štítku - (SK) Faksimile typového štítku - (RU) Образец идентификационной таблички на продукцию - (NO) Faksimile av skiltet som identifiserer produktet - (TR) Faks ürün tanıtım plakası - (RO) Fax plăcuța de identificare a produsului - (BG) Факсимиле от табелата с идентификационните данни на продукта - (RS) Faksimil tablica sa identifikacionim podacima proizvoda - (LT) Produkto identifikacinės lentelės faksimilė - (EE) Toote andmeplaadi koopia - (LV) Izstrādājuma identifikācijas plāksnītes kopija

1		2	
TYPE Modello			
CODE Codice		3	
I/min. CFM.	4	→	5
Lwa =		Lwa m =	7
Δ	Hz	8	A
9		MADE IN	
10		11	

Leje-PLADSEN.DK
Trailer- og maskinudlejning

IT Legenda:

- 1 - Dati del costruttore
- 2 - Marchio CE e simbolo RAEE
- 3 - Modello / Codice / Numero di serie
- 4 - Aria aspirata misurata in (l/min) e (cfm)
- 5 - Aria resa dal compressore misurata in (l/min) e (cfm)
- 6 - Pressione massima di esercizio (bar e PSI), capacità del serbatoio (l), giri al minuto (RPM), peso (kg)
- 7 - Livello di potenza acustica garantito in dB(A);
Livello di potenza acustica misurato in dB(A)
- 8 - Dati elettrici: tensione di alimentazione (V), frequenza (Hz), corrente assorbita (A), potenza in (kW) e (HP)
- 9 - Fattore di servizio
- 10 - Dichiarazione di origine
- 11 - Anno di produzione/fabbricazione

GB Legend:

- 1 - Manufacturer's data
- 2 - CE mark and WEEE symbol
- 3 - Type / Code / Serial Number
- 4 - Air displacement expressed in (l/min) and (cfm)
- 5 - Air delivered by the compressor expressed in (l/min) and (cfm)
- 6 - Maximum operating pressure (bar and PSI), tank capacity (l), rotations per minute (RPM), weight (kg)
- 7 - Guaranteed sound power level in dB(A);
Measured sound power level in dB(A)
- 8 - Electric data: voltage (V), frequency (Hz), absorption (A), power in (kW) and (HP)
- 9 - Duty cycle
- 10 - Declaration of origin
- 11 - Year of production/manufacturing

FR Légende :

- 1 - Données du constructeur
- 2 - Marquage CE et symbole DEEE
- 3 - Modèle / Code / Numéro de série
- 4 - Air aspiré mesuré en (l/min) et (cfm)
- 5 - Air refoulé par le compresseur mesuré en (l/min) et (cfm)
- 6 - Pression maximale de fonctionnement (bar et PSI), capacité du réservoir (l), tours par minute (RPM), poids (kg)
- 7 - Niveau de puissance acoustique garanti en dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré en dB(A)
- 8 - Données électriques : tension d'alimentation (V), fréquence (Hz), courant absorbé (A), puissance en (kW) et (HP)
- 9 - Facteur de service
- 10 - Déclaration d'origine
- 11 - Année de production/fabrication

DE Zeichenerklärung:

- 1 - Daten des Herstellers
- 2 - CE-Zeichen und WEEE-Symbol
- 3 - Modell / Code / Seriennummer
- 4 - Saugluft gemessen in (Liter/Min) und (Kubikfuß/Min)
- 5 - Vom Kompressor bereitgestellte Luft gemessen in (Liter/Min) und (Kubikfuß/Min)
- 6 - Maximaler Betriebsdruck (bar und PSI), Fassungsvermögen des Tanks (Liter), Drehzahl (U/Min), Gewicht (kg)
- 7 - Garantierter Schallleistungspegel in dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel in dB(A)
- 8 - Elektrische Daten: Versorgungsspannung (V), Frequenz (Hz), Stromaufnahme (A), Leistung in (kW) und (PS)
- 9 - Servicefaktor
- 10 - Ursprungserklärung
- 11 - Produktions-/Herstellungsjahr

ES Leyenda:

- 1 - Datos del constructor
- 2 - Marca CE y símbolo RAEE
- 3 - Modelo / Código / Número de serie
- 4 - Aire aspirado medido en (l/min) y (cfm)
- 5 - Aire entregado por el compresor medido en (l/min) y (cfm)
- 6 - Presión máxima de funcionamiento (bar y PSI), capacidad del depósito (l), revoluciones por minuto (RPM), peso (kg)
- 7 - Nivel de potencia acústica garantizado en dB(A)
Nivel de potencia acústica medido en dB(A)
- 8 - Datos eléctricos: tensión de alimentación (V), frecuencia (Hz), corriente absorbida (A), potencia en (kW) y (HP)
- 9 - Factor de servicio
- 10 - Declaración de origen
- 11 - Año de producción/fabricación

PT Legenda:

- 1 - Dados do fabricante
- 2 - Marca CE e símbolo RAEE
- 3 - Modelo / Código / Número de série
- 4 - Ar aspirado medido em (l/min) e (cfm)
- 5 - Ar fornecido pelo compressor medido em (l/min) e (cfm)
- 6 - Pressão máxima de funcionamento (bar e PSI), capacidade do reservatório (l), rotações por minuto (RPM), peso (kg)
- 7 - Nivel de potência acústica garantido em dB(A)
Nivel de potência sonora medido em dB(A)
- 8 - Dados elétricos: tensão de alimentação (V), frequência (Hz), corrente absorvida (A), potência em (kW) e (HP)
- 9 - Fator de serviço
- 10 - Declaração de origem
- 11 - Ano de produção/fabricação

NL Legenda:

- 1 - Gegevens van de fabrikant
- 2 - CE-markering en AEEA-symbool
- 3 - Model / Code / Serienummer
- 4 - Gemeten aangezogen lucht in (l/min) en (cfm)
- 5 - Gemeten luchttopbrengst van de compressor in (l/min) en (cfm)
- 6 - Maximale bedrijfsdruk (bar en PSI), inhoud van het reservoir (l), toeren per minuut (RPM), gewicht (kg)
- 7 - Gegarandeerd geluidsemissieniveau in dB(A)
Gemeten geluidsemissieniveau in dB(A)
- 8 - Elektrische gegevens: voedingsspanning (V), frequentie (Hz), opgenomen stroom (A), vermogen in (kW) en (pk)
- 9 - Bedrijfsfactor
- 10 - Verklaring van oorsprong
- 11 - Jaar van productie/fabricage

DK Forklaring:

- 1 - Fabrikat
- 2 - CE-mærkning og WEEE-symbol
- 3 - Type / Kode / Serienummer
- 4 - Slagvolumen i (l/min) og (cfm)
- 5 - Afgivet luftmængde i (l/min) og (cfm)
- 6 - Maks. arbejdsdruk (bar og PSI), tankstørrelse (l), omdrejninger pr. minut (RPM), vægt (kg)
- 7 - Garanteret lydeffektniveau i dB(A)
Målt lydeffektniveau i dB(A)
- 8 - Elektriske data: spænding (V), frekvens (Hz), strømforbrug (A), effekt i (kW) og (hk)
- 9 - Intermittens
- 10 - Oprindelseserklæring
- 11 - Fabrikationsår

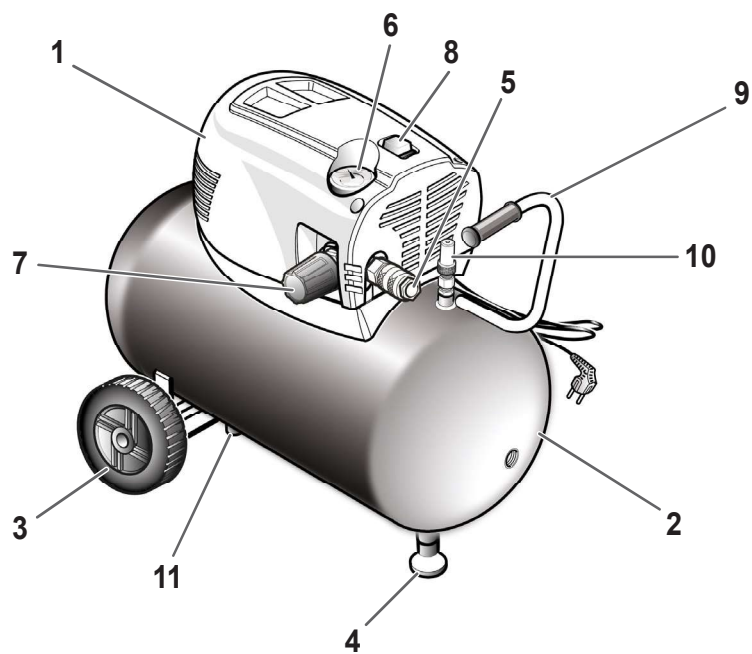
SE Teckenförklaring:

- 1 - Tillverkarens data
- 2 - CE-märke och RAEE symbol
- 3 - Modell / Kod / Serienummer
- 4 - Luftflöde mätt i (l/min) och (cfm)
- 5 - Luft från kompressorn mätt i (l/min) och (cfm)
- 6 - Maximalt driftstryck (bar och PSI), tankvolym (l), varv per minut (RPM), vikt (kg)
- 7 - Garanterad ljudeffektnivå i dB(A)
Uppmått ljudeffektnivå i dB(A)
- 8 - Elektriska data: matningsspänning (V), frekvens (Hz), strömförbrukning (A), effekt i (kW) och (HP)
- 9 - Servicefaktor
- 10 - Ursprungsdeklaration
- 11 - Tillverkningsår

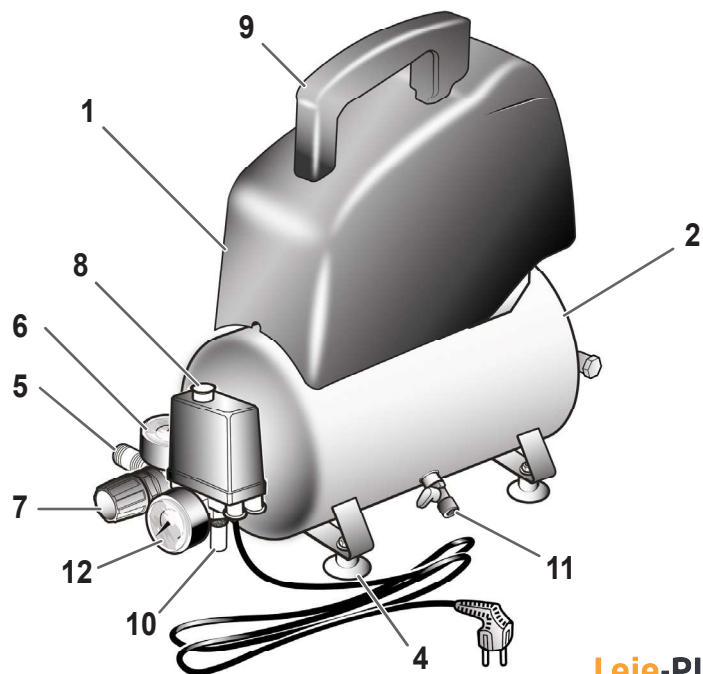
FI Selitykset:

- 1 - Valmistajan tiedot
- 2 - CE-merkintä ja WEEE-symboli
- 3 - Malli / Koodi / Sarjanumero
- 4 - Imuilma mitattuna yksiköllä (l/min) ja (cfm)
- 5 - Kompressorin tuottama ilma mitattuna yksiköllä (l/min) ja (cfm)
- 6 - Suurin käyttöpaine (bar ja PSI), säiliön tilavuus (l), kierrosluku minuutissa (RPM), paino (kg)
- 7 - Taattu äänitehotaso dB(A)
Mitattu äänitehotaso dB(A)
- 8 - Sähkötiedot: syöttöjännite (V), taajuus (Hz), virrankulutus (A), teho yksiköllä (kW) ja (HP)
- 9 - Hyötysuhde
- 10 - Alkuperäilmoitus
- 11 - Tuotanto/valmistusvuosi

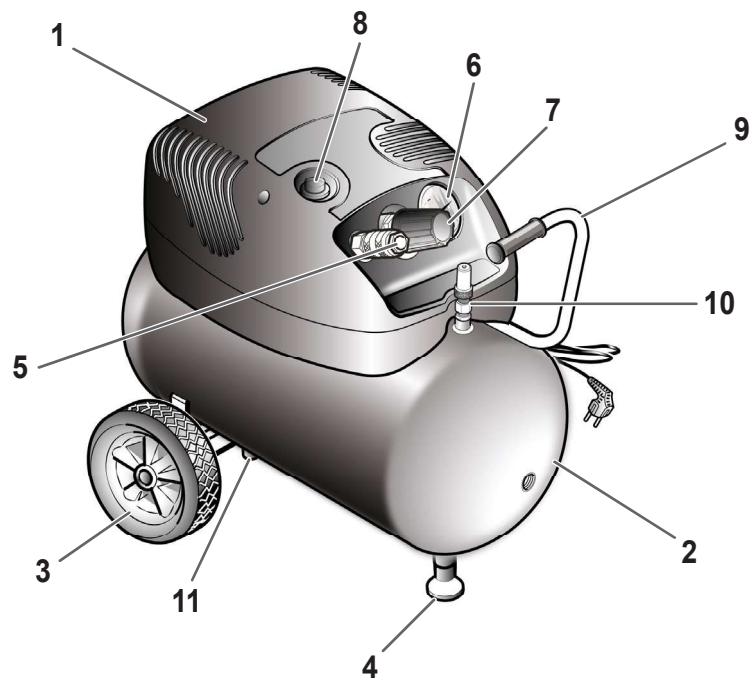
1a



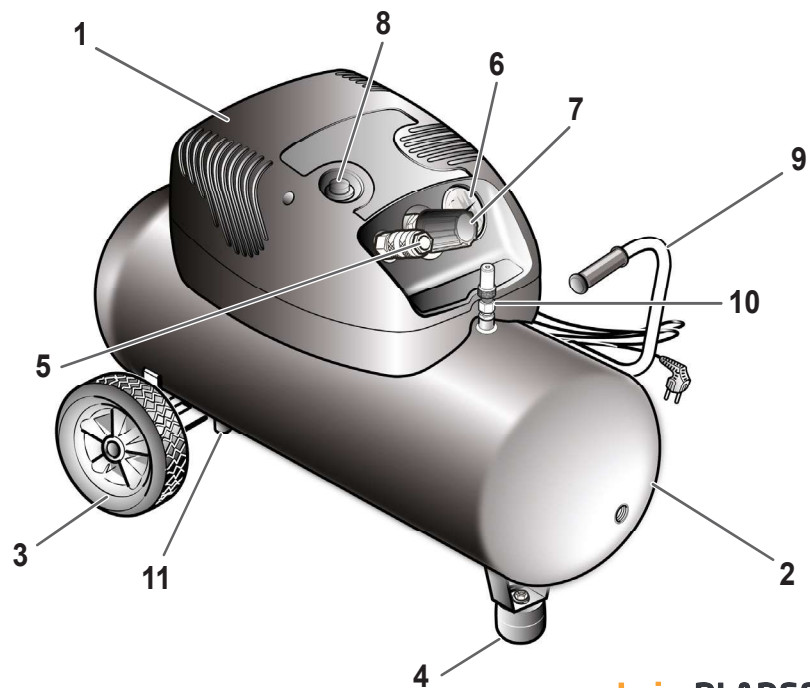
1b



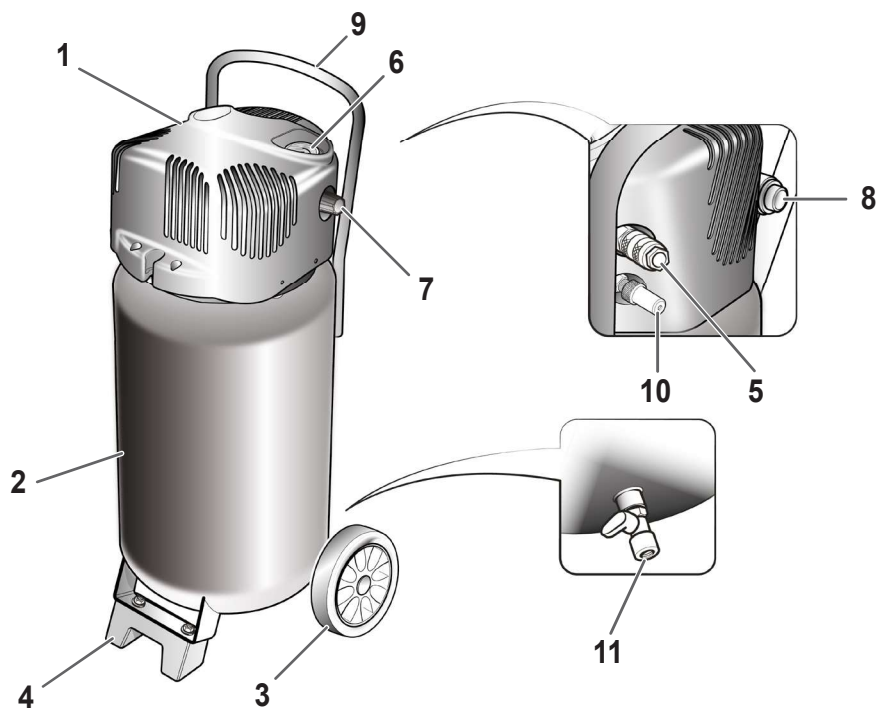
1c



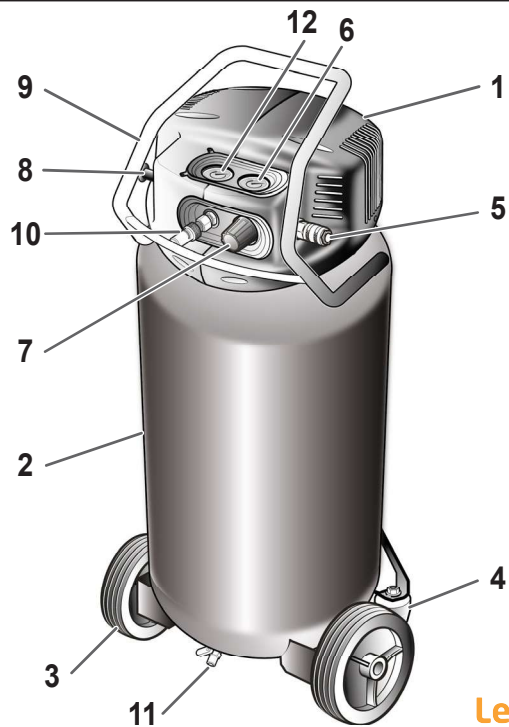
1d



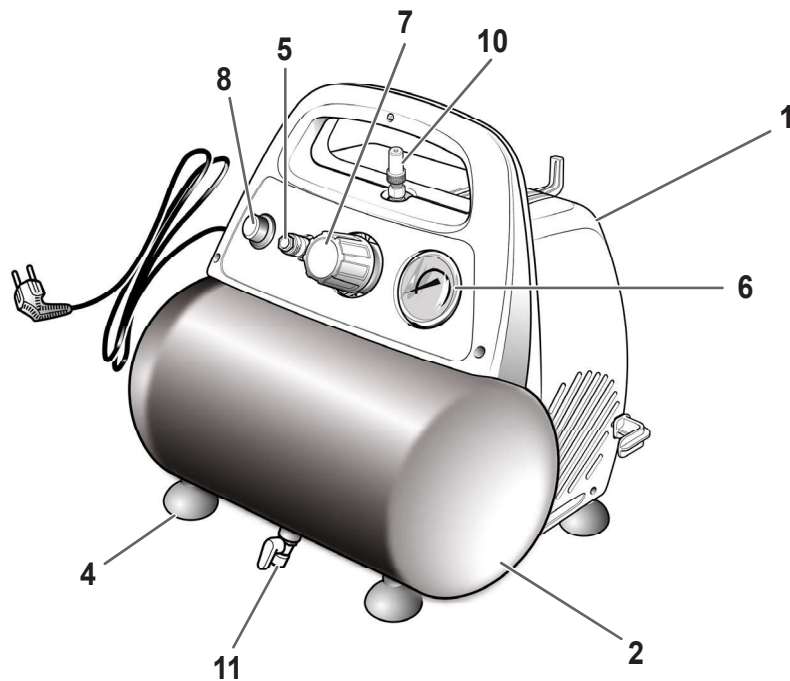
1e



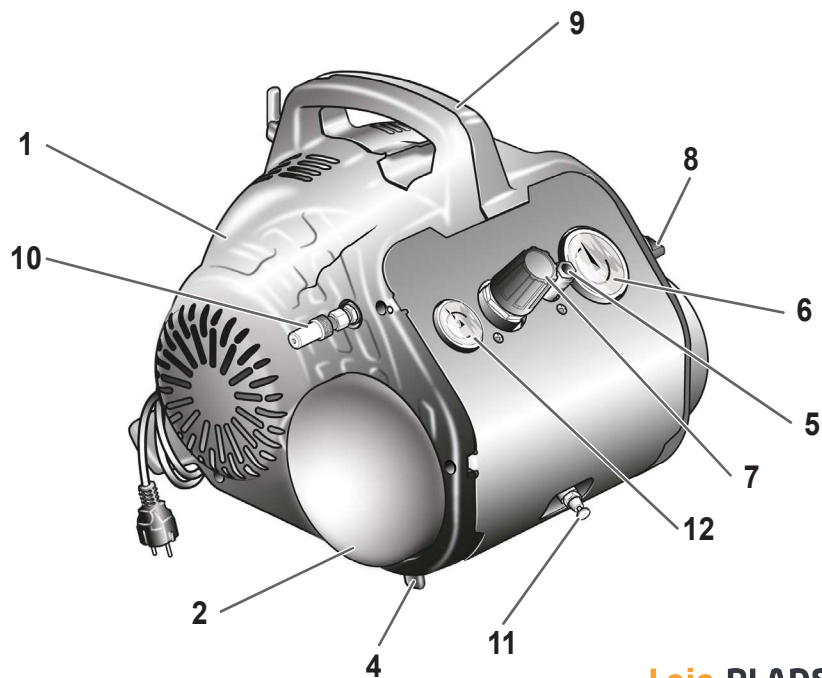
1f

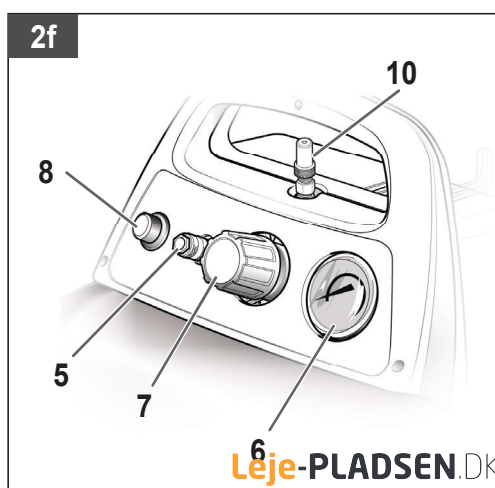
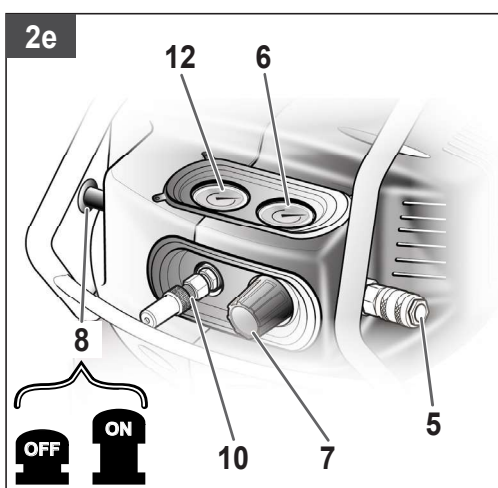
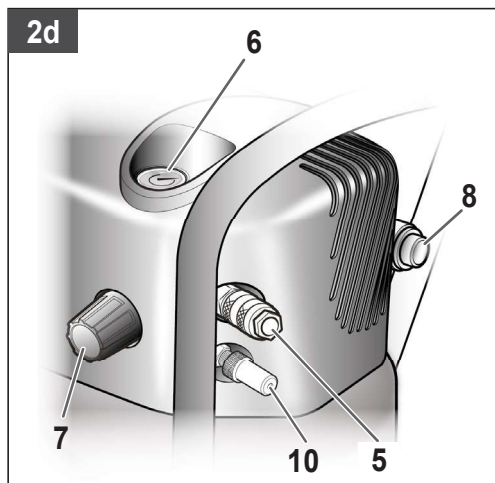
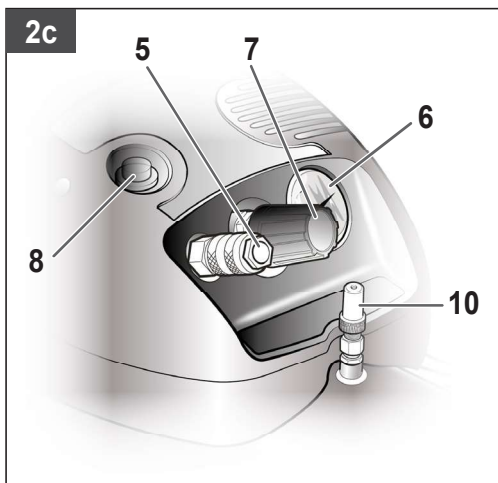
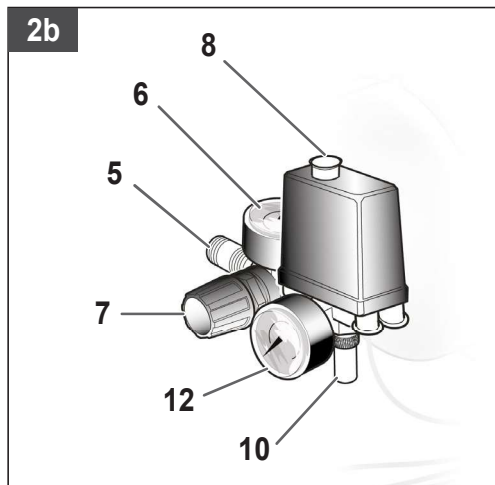
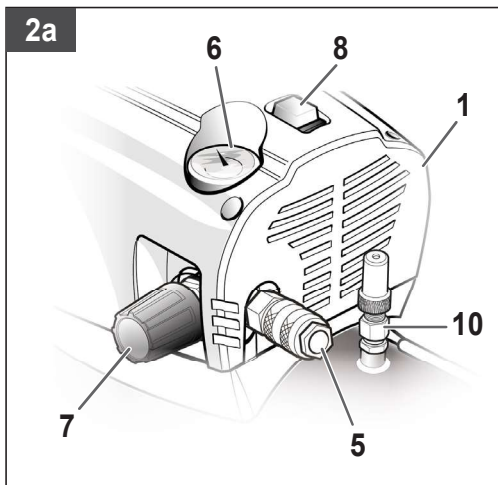


1g

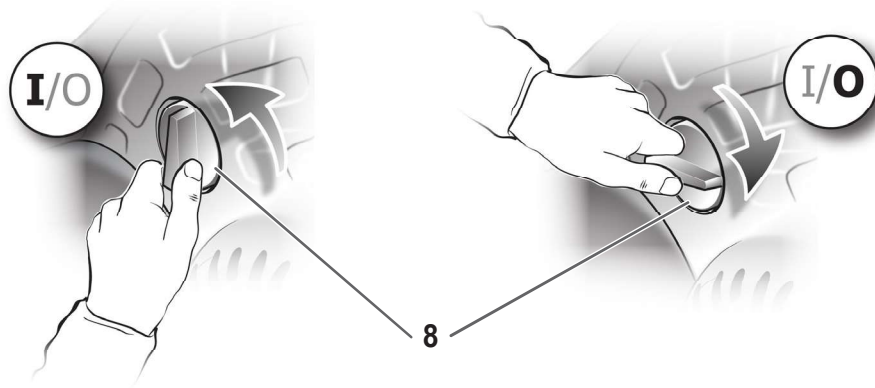


1h

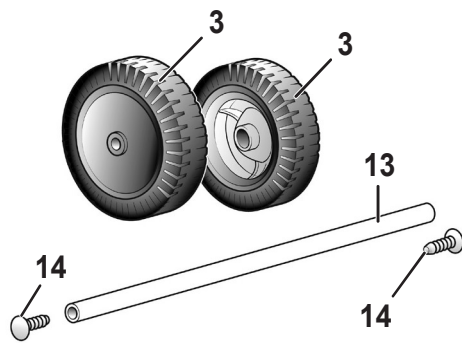




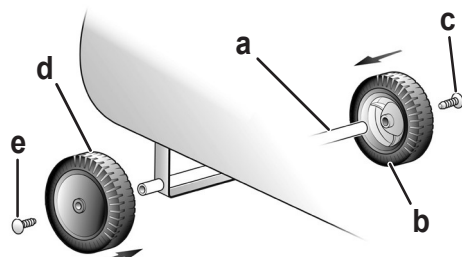
2g



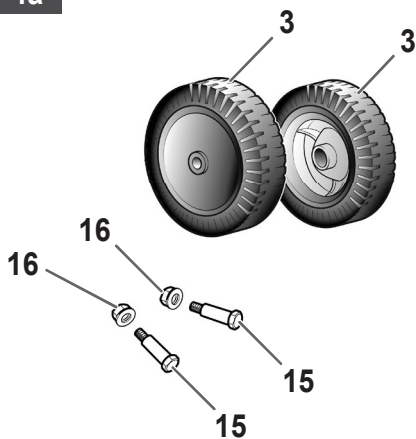
3a



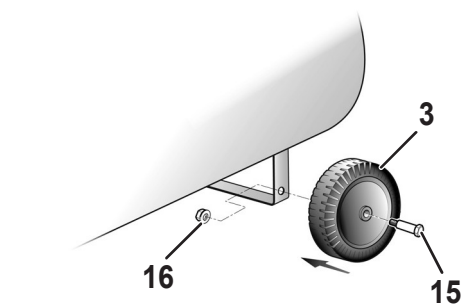
3b

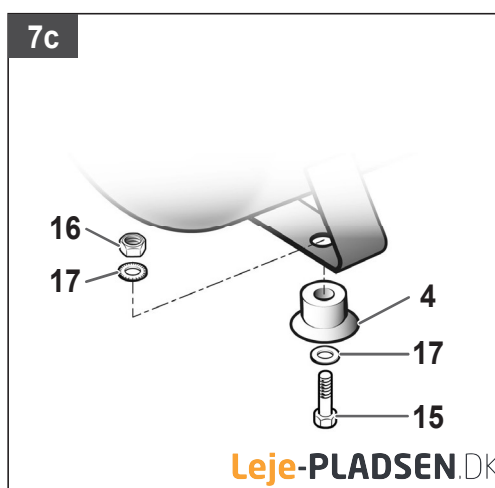
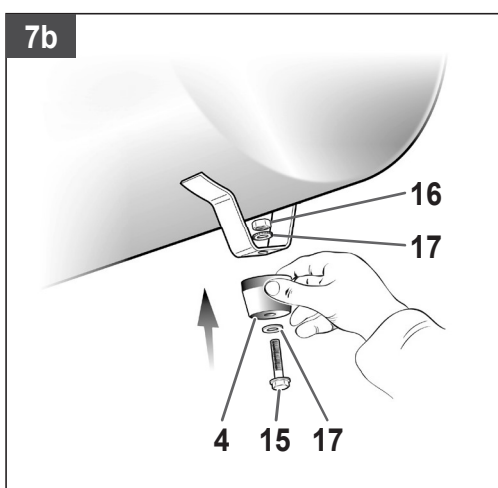
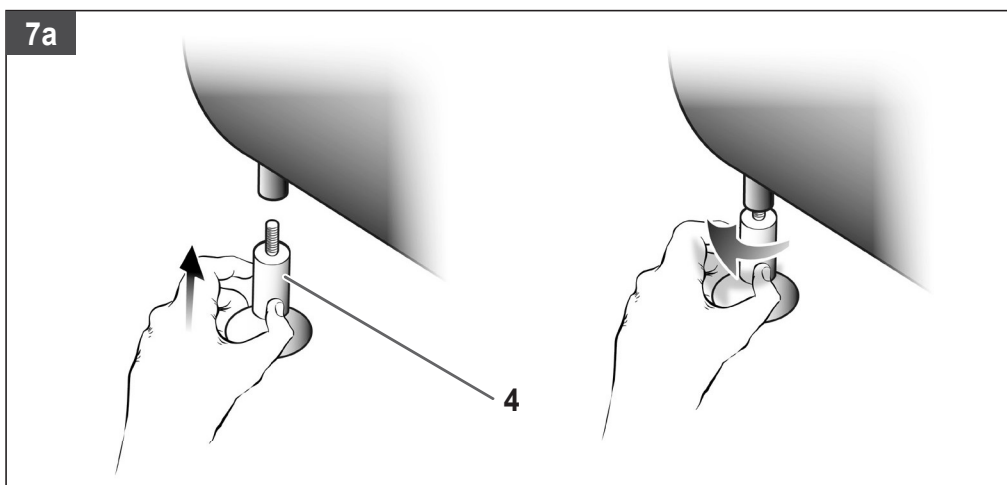
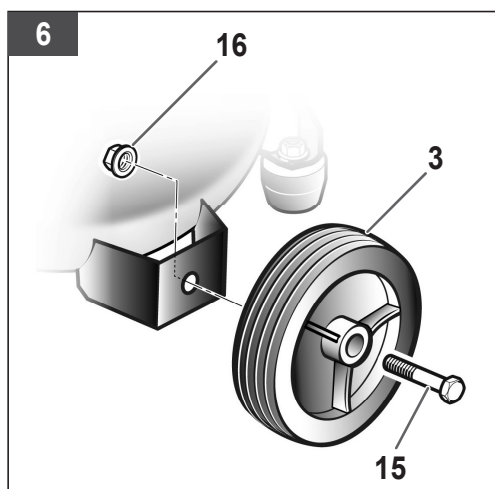
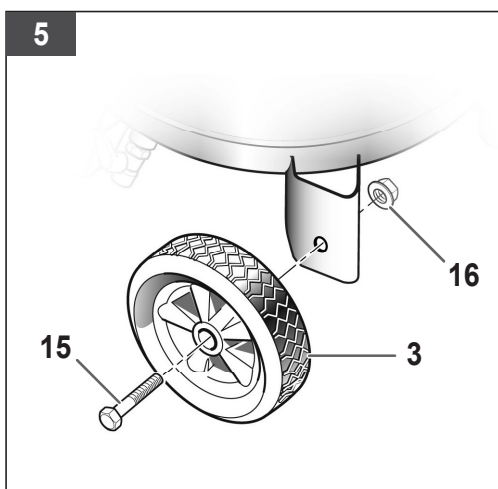


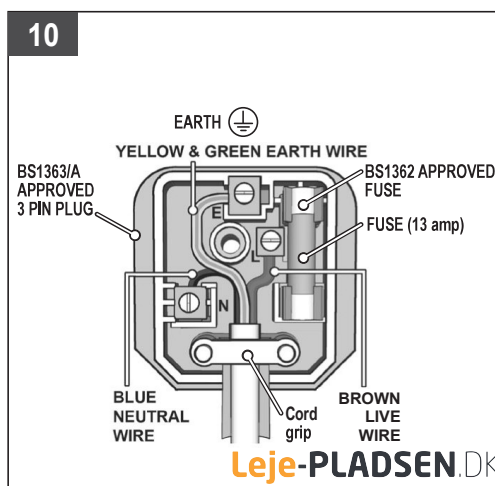
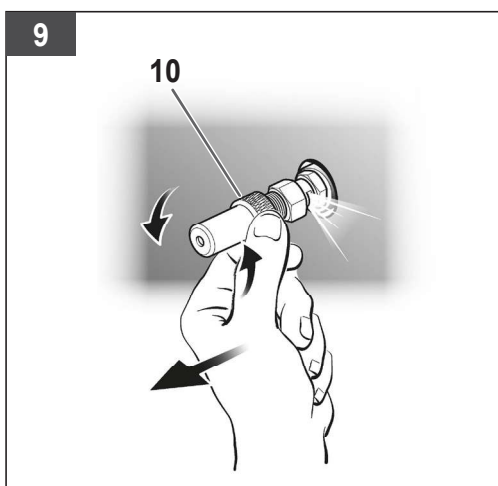
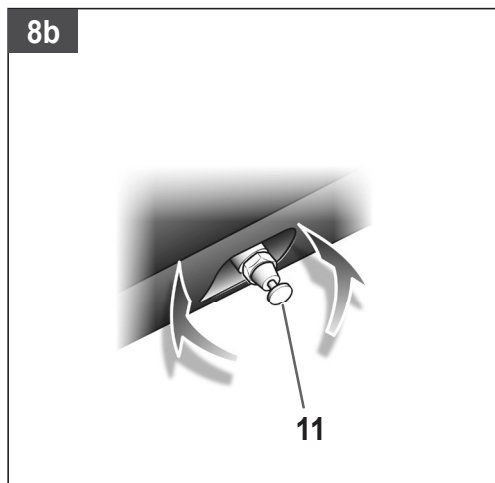
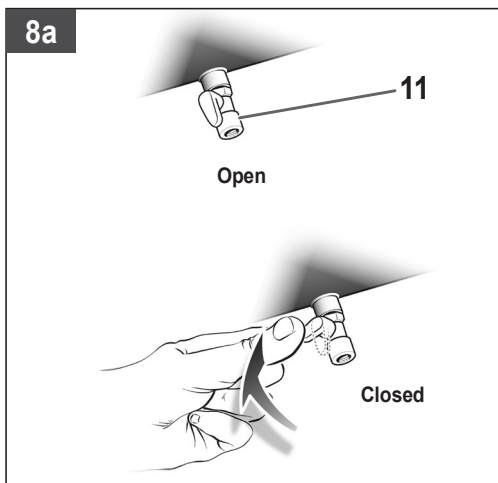
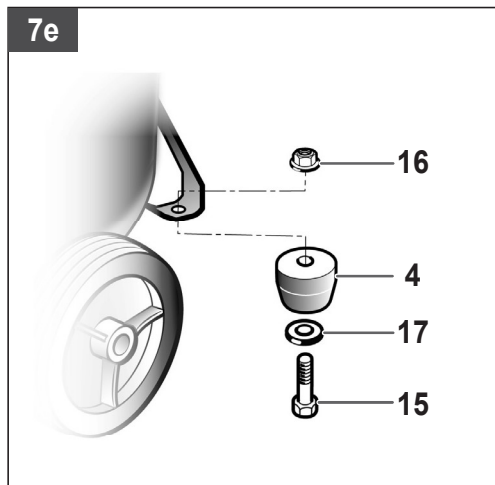
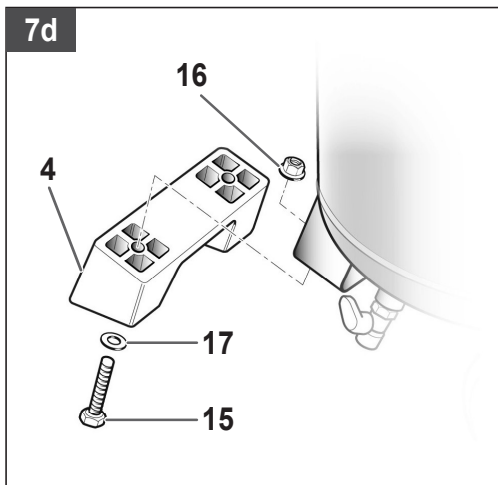
4a



4b







Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt

1. FORSKRIFTER VEDRØRENDE BRUG

BULLERVÆRDET målt på 4 meters afstand i fritt fält svarar till den BULLERSTYRKA, som anges på etiketten på kompressorn, minus 20 dB.

⚠ TILLADT BRUG

- Kompressoren skal benyttes i egnede omgivelser (god udluftning, lokaletemperatur på mellem +5 og +40 °C) og må aldrig benyttes i omgivelser med støv, syre, damp samt eksplosive eller brandfarlige luftarter.
- Oprethold altid en sikkerhedsafstand på mindst 4 m mellem kompressoren og arbejdsområdet.
- Eventuelle farvestænk på kompressorens drivremafskærmningen, i forbindelse med sprøjtelakering, angiver at kompressoren er placeret for tæt på arbejdsområdet.
- Sæt stikket i en egnet stikkontakt, hvad angår form, spænding og frekvens. Stikkontakten skal derudover være konform med alle gældende forskrifter.
- Benyt forlængerledninger med en længde på maks. 5 m og med et tværsnit på min. 1,5 mm².
- Det frarådes at benytte forlængerledninger, som ikke opfylder disse krav med hensyn til længde og tværsnit. Endvidere frarådes brug af adaptere og stikdåser.
- Sluk kun kompressoren ved hjælp af knappen I/O.
- Anvend altid håndtaget til transport af kompressoren.
- Kompressoren skal placeres vandret på et stabilt underlag.

⚠ IKKE TILLADT BRUG

- Luftstrålen må aldrig rettes mod personer, dyr eller ens egen krop (Anvend altid beskyttelsesbriller, med henblik på at beskytte øjnene mod fremmedlegemer, som hvirvles rundt i luften af strålen).
- Sørg for at vandstråler fra værktøj, der er tilsluttet kompressoren, aldrig vendes mod selve kompressoren.
- Benyt altid fodtøj og betjen aldrig apparatet med fugtige hænder eller fødder.
- Træk ikke i strømledningen for at fjerne stikket fra stikkontakten eller for at flytte kompressoren.
- Lad aldrig apparatet være udsat for vejragens (regn, sol, tåge eller sne).
- Transporter aldrig kompressoren, mens tanken er under tryk.
- Udfør aldrig svejsninger eller mekanisk arbejde på tanken. I tilfælde af defekter eller korrosioner er komplet udskiftning af tanken påkrævet.
- Tillad aldrig at uerfarne personer benytter kompressoren. Sørg for at børn og dyr aldrig kan komme i nærheden af arbejdsområdet.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske psykiske eller sanseevner, eller personer uden den nødvendige

viden eller erfaring, med mindre de har fået vejledning i anvendelsen af apparatet eller overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Børn bør overvåges, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Brandfarlige genstande eller genstande af Nylon® og stof må aldrig placeres i nærheden af og/eller på kompressoren.
- Rengør aldrig apparatet med brandfarlige væsker eller opløsningsmidler. Anvend udelukkende en fugtig klud og kontroller, at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Kompressoren er udelukkende beregnet til luftkomprimering. Anvend aldrig apparatet til andre luftarter.
- Tryklufften, som fremstilles i denne kompressor, kan ikke benyttes i medicinal- og fødevareindustrien eller til hospitalsformål uden forudgående specialbehandling og må heller ikke fyldes på ilflasker til dykning.
- Vær opmærksom på det arbejde, der udføres. Brug sund fornuft. Træd aldrig op på kompressoren. Lad aldrig kompressoren være i funktion uden overvågning.

⚠ NYTTIGE OPLYSNINGER

- Kompressoren er fremstillet til at fungere ved det impulsforhold, der er specificeret på mærkatet med de tekniske specifikationer (for eksempel betyder S3 25 % drift i 2,5 minutter og 7,5 minutters ophold), med henblik på at undgå en overdreven ophedning af elmotoren. Skulle der opstå overophedning, udløses motorens termiske sikring, hvilket medfører en automatisk strømafbrydelse hvis temperaturen er for høj på grund af overdreven strømafsorbering.
- Med henblik på at lette maskinens genstart, er det ydermere vigtigt at benytte trykrelæets knap og først stille den over i positionen OFF og derefter over på positionen ON igen (afsnit 5.4).
- Kompressoren er udstyret med en trykafbryder med en ventil med forsinket lukning til bortledning af luften. Denne ventil forenkler starten af motoren og det er derfor normalt, at der kommer et luftpust ud af ventilen i et par sekunder, når motoren tændes med tom tank (Kun for modeller hvor dette er relevant; for eksempel D 200/8/6 - D 115/8/6 SIL).
- Alle kompressorerne er udstyret med en sikkerhedsventil, som udløses i tilfælde af funktionsforstyrrelser i trykrelæet, hvilket er en garanti for maskinsikkerheden. Sikkerhedsventilen er indstillet til at undgå overtryk i tryklufftbeholderen. Ventilen er fra fabrikken indstillet, og den træder ikke i funktion, med mindre beholdertrykket når op på denne værdi. Forsøg ikke at justere på denne sikkerhedsanordning eller sætte den ud af funktion. Evt. justering af ventilen kan medføre alvorlige personskader. Hvis denne anordning kræver service eller vedligeholdelse, skal det udføres af et autoriseret Service Center.

Leje-PLADSEN.DK

Trailer- og maskinudlejning

- Den røde streg på manometrene angiver tankens maksimale arbejdstryk. Det viser ikke det indstillede tryk for kompressoren.
- Under tilslutning af et pneumatisk værktøj til en trykluftsslange, der udleder luft fra kompressoren, er det påkrævet at afbryde selve luftstrømmen i slangen.
- Brug af trykluft til de forskellige forudsete anvendelsesformer (oppumpning, trykluftsværktøj, sprøjtelakering, afvaskning med vandbaserede rengøringsmidler osv.) forudsætter

kendskab til og overholdelse af de enkelte tilfældes, gældende forskrifter.

- Kontroller at det pneumatiske værktøjs og tilslutningsledningerne (med kompressoren) luftforbrug og max driftstryk stemmer overens med indstillingen på trykregulatoren og med den luftmængde, der leveres af kompressoren.
- Kompressorens ydelse er garanteret til funktion imellem 0 og 1000 meter over havets overflade.

2. OVERSIGT OVER MASKINEN (Fig. 1)



1. Stel dæksel
2. Trykbeholder
3. Hjul
4. Støttefod
5. Lynkobling (reguleret trykluft)
6. Manometer (indstillet tryk kan aflæses)
7. Trykregulator
8. Tænd/Sluk-knap
9. Transportgreb
10. Sikkerhedsventil
11. Aftapningsskrue til kondensvand
12. Manometer (kedeltryk kan aflæses)
13. Aksel
14. Prop
15. Bolt
16. Møtrik
17. Spændeskive

3. ANVENDELSESOMRÅDE

Kompressoren er beregnet til tilvejebringelse af trykluft til tryklufstdrevet værktøj.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvar et bæres alene af brugeren/ejeren.

4. HENVISNINGER VEDR. OPSTILLING

- Kontroller apparatet for transportskader. Eventuelle skader skal straks meldes til transportfirmaet som leverede kompressoren.

- Opstillingen af kompressoren bør ske i nærheden af brugeren.
- Lang luftledning og lange tilledninger (forlængere) skal undgås.
- Sørg for tør og støvfri indsugningsluft.
- Opstil ikke kompressoren i et fugtigt eller vådt rum.
- Kompressoren må kun anvendes i dertil egnede rum (godt ventilerede, omgivende temperatur +5°C- +40°C). Der må ikke være støv, syrer, dampe, eksplosive eller brændbare gasser i rummet.
- Kompressoren er beregnet til anvendelse i tørre rum. Den må ikke anvendes i områder, hvor der arbejdes med stænk vand.

5. MONTAGE OG IDRIFTSÆTTELSE



Maskinen skal monteres fuldstændig komplet, inden den tages i brug!

5.1 Montage af hjul

De medfølgende hjul skal monteres som vist på fig. 3-6.

- Fig. 3a - 3b: Montering af hjulsæt - version A
Montering i rækkefølge: a, b, c, d, e
- Fig. 4a - 4b: Montering af hjulsæt - version B
- Fig. 5: Montering af hjulsæt - version C
- Fig. 6: Montering af hjulsæt - version D

5.2 Montering af støttefod (henv. 4)

Støttefoden (i gummi) monteres som vist på figur 7.

5.3 Nettilslutning

Kompressoren er udstyret med netledning med beskyttelseskontaktstik. Sæt stikket i en egnet stikkontakt, hvad angår form, spænding og frekvens. Stikkontakten skal derudover være konform med alle gældende forskrifter. Kontroller, inden du tænder, at netspændingen svarer til driftsspændingen, således som angivet på kompressorens mærkeplade. Kontroller, at afbryderen ON/OFF **ikke** står i positionen I (ON). Lange tilledninger samt forlængere, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan forhindre, at motoren starter. Lave temperaturer under +5°C kan besværliggøre motorstart p.g.a. træg gang.

Leje-PLADSEN.DK

Trailer- og maskinudlejning

5.4 Tænd/Sluk-knap (henv. 8)

5.4.1 Fig. 2a, Fig. 2c, Fig. 2d, Fig. 2e, Fig. 2f

For at tænde for apparatet, flyt afbryderen ON/OFF (henv. 8) i position I.

For at slukke for apparatet, flyt afbryderen ON/OFF (henv. 8) i position O.

5.4.2 Fig. 2b

For at tænde for kompressoren, træk på den røde knap (henv. 8) i position I.

For at slukke for kompressoren, tryk på den røde knap (henv. 8) i position O.

5.4.3 Fig. 2g

Kompressoren starter; drej On/Off-afbryderen til stilling I. Stop: Drej On/Off-afbryderen til stilling O (sluk).

5.5 Trykindstilling

- Med trykregulatoren (henv. 7) kan trykket på manometeret (henv. 6) indstilles.
- Det indstillede tryk kan fjernes på lynkoblingen (henv. 5).

5.6 Indstilling af trykafbryderen

Trykafbryderen er indstillet fra fabrikken.

- Når maks. kalibreringsværdien nås (indstillet af producenten i forbindelse med afprøvning), afbrydes kompressoren.
Ved brug af luft starter kompressoren automatisk, når min. kalibreringsværdien nås.
- Kompressoren fortsætter denne arbejdscyklus automatisk indtil der trykkes på afbryderen I/O.
- Hvis kompressoren skal benyttes igen, skal der gå min. 10 sekunder mellem slukning og den efterfølgende start.

6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

⚠️ **Vigtigt!**

Træk stikket ud af stikkontakten inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

⚠️ **Vigtigt!**

Vent, indtil kompressoren er kølet helt ned! Fare for forbrænding!

⚠️ **Vigtigt!**

Kedlen skal gøres trykløs inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.

6.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger fri for støv og snavs. Tør kompressoren af med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning under lavt tryk.
- Vi anbefaler, at kompressoren rengøres hver gang efter brug.
- Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge kompressorens kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i kompressorens indvendige dele.
- Slange og sprøjteværktøj skal tages ud af kompressoren inden rengøring. Kompressoren må ikke rengøres med vand, opløsningsmidler o.lign.

6.2 Kondensvand (Fig. 8)

Kondensvandet skal aftappes dagligt ved at åbne drænventilen (henv. 11) (bunden af trykbeholderen).

⚠️ **Vigtigt!**

Kondensvandet skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne (miljødepot).

6.3 Sikkerhedsventil (henv. 10)

Sikkerhedsventilen er indstillet til det maksimalt tilladte tryk på trykbeholderen.

Det er ikke tilladt at justere på sikkerhedsventilen. Sikkerhedsventilen skal af og til aktiveres; dette for at sikre en konstant funktionsevne. Drej ringmøtrikken, indtil den løsnes helt. Træk derefter ringmøtrikken hårdt nok, indtil du hører trykløften sive ud (Fig. 9). Slip derefter ringmøtrikken, og skru den fast igen.

Hold altid sikkerhedsventilen og området omkring den rent og frit for ophindringer.

Leje-PLADSEN.DK
Trailer- og maskinudlejning

VEDLIGEHOLDELSESINTERVAL

FUNKTION	EFTER DE FØRSTE 100 DRIFTSTIMER	HVER 100:E DRIFTSTIME
Rengøring indsugefilter og/eller filterskift	•	•
Aftapning kondens i tanken	Dagligt og efter endt arbejde.	

6.4 Oplagring

⚠ Vigtigt!

Træk stikket ud af kontakten, udlign apparatets og alle de hertil forbundne, trykluftdrevne redskabers tryk og udtøm kondensen. Placer kompressoren således, at den ikke kan tages i brug af uvedkommende.

⚠ Vigtigt!

Kompressoren skal opbevares i tørre omgivelser, hvor uvedkommende ikke har nogen adgang. Vend den ikke om; skal opbevares stående!



7. BORTSKAFFELSE OG GENANVENDELSE



I medfør af direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Symbolet med den overstregede affaldsspand vist på apparatet eller på emballagen, betyder at produktet efter levetiden ikke må bortskaffes sammen med almindeligt affald. Brugeren skal derfor, når produktets levetid er afsluttet, enten bringe det til de særlige centre til opsamling af elektrisk og elektronisk affaldsudstyr, eller levere det til forhandleren i anledning af køb af et nyt tilsvarende udstyr, et gammelt apparat mod et nyt apparat.

Hvis produktet, efter dets levetid, indsamles særskilt på passende vis, og derefter genvindes, behandles og bortskaffes miljøvenligt, vil det bidrage til at forekomme mulige negative indflydelser på miljø og sundhed, og vil lette genbrug og/eller genvinding af de materialer, der er en del af apparatet.

Ulovlig bortskaffelse af produktet fra brugerens side medfører de strafferetlige sanktioner, som den gældende lovgivning fastsætter.

8. MULIGE FEJL OG AFHJÆLPNING

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Luftlækage fra ventilen i trykafbryderen, når kompressoren er standset.	Tilbageslagsventilen fungerer ikke korrekt pga. slitage eller store mængder snavs på forseglingsstoppet.	Løsn den forreste sekskantede del af tilbageslagsventilen, rengør sædet og den særlige gummiskive (udskift den, hvis den er slidt). Montér delene på ny og fastspænd omhyggeligt.
Reduktion af ydelse. Hyppige starter. Lave trykværdier.	For intensiv brug eller eventuelle lækager fra samlinger og/eller slanger. Rengør det tilstoppede sugefilter.	Udskift koblingernes pakninger. Rengør eller udskift filteret.
Kompressoren afbrydes og starter automatisk efter et par minutter.	Udløsning af den termiske sikring pga. overophedning af motoren.	Rengør luftpassagerne i manifolden. Udluft lokalet.
Kompressoren afbrydes efter et par startforsøg.	Udløsning af den termiske sikring pga. overophedning af motoren (fjernelse af stikket i forbindelse med drift, lav forsyningsspænding).	Betjen trykafbryderens knap. Udluft lokalet. Vent et par minutter. Herefter starter kompressoren selv.
Kompressoren afbrydes ikke og sikkerhedsventilen udløses.	Uregelmæssig kompressorfunktion eller fejlfunktion på pressostaten.	Fjern stikket fra stikkontakten og kontakt servicecenteret.

Ethvert andet indgreb skal udføres af et af de autoriserede assistancecentre, idet originale reservedele er påkrævede. Maskinsikkerheden kan kompromitteres og garantien bortfalder automatisk hvis der udføres maskinændringer.

Leje-PLADSEN.DK

Trailer- og maskinudlejning

(IT) Dichiarazione di conformità CE - (GB) Declaration of conformity EC - (FR) Déclaration de conformité CE - (DE) EG Konformitätserklärung - (ES) Declaración de conformidad CE - (PT) Declaração de conformidade CE - (NL) Verklaring van overeenstemming EEG - (DK) CE-Overensstemmelseserklæring - (SE) Försäkran om CE-överensstämmelse - (FI) CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - (GR) Δήλωση συμμόρφωσης CE - (PL) Deklaracja zgodności WE - (HR) Izjava o sukladnosti direktivama EZ - (SI) Izjava o skladnosti ES - (HU) EK Megfelelési nyilatkozat - (CZ) ES Prohlášení o shodě - (SK) Prehlásenie ES o zhode - (RU) Декларация о соответствии нормам ЕО - (NO) EF-overensstemmelseserklæring - (TR) AT uygunluk beyanı - (RO) Declarație de conformitate CE - (BG) Декларация за съответствие по стандарт на ЕО - (RS) Izjava o sukladnosti propisima EZ - (LT) Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - (EE) Vastavusdeklaratsioon EK - (LV) Paziņojums par atbilstību EK prasībām

IT	Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità, che il compressore d'aria qui di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive comunitarie: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Sono state applicate le seguenti norme armonizzate nell'ultima versione pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale Europea: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
GB	Declares under its sole responsibility that the air compressor described below complies with all relevant regulations of the following EU directives: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) The following harmonised standards have been applied in the latest version published on the Official Journal of the European Union: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
FR	Déclare sous son entière responsabilité que le compresseur d'air décrit ci-après est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives communautaires suivantes: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Les normes suivantes harmonisées dans la dernière version publiée au Journal Officiel de l'Union Européenne ont été appliquées: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
DE	Erklärt unter ihrer alleinigen Verantwortung, dass der in Folge beschriebene Luftkompressor allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht: 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Die folgenden Harmonisierten Normen wurden in der jüngsten im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Version angewendet: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
ES	Declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el compresor de aire descrito a continuación responde a todas las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas comunitarias: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Se han aplicado las siguientes normas armonizadas en la última versión publicada en el Diario Oficial de la Unión Europea: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
PT	Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o compressor de ar descrito a seguir está em conformidade com todas as normas relevantes das seguintes diretivas da UE: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas na última versão publicada no Jornal Oficial da União Europeia: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
NL	Verklaart onder zijneigen verantwoordelijkheid dat de hieronder beschreven persluchtcompressor voldoet aan alle voorschriften van de volgende EG-richtlijnen: 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) De volgende geharmoniseerde standaards zijn toegepast in de laatste versie gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
DK	Erklærer under eget ansvar, at luftkompressoren, der beskrives nedenfor, er i overensstemmelse med alle relevante forordninger fra de følgende EU-direktiver: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) De følgende harmoniserede standarder gør sig gældende for den seneste version, som er offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
SE	Försäkrar under eget ansvar att den luftkompressor som beskrivs nedan överensstämmer med alla tillhörande föreskrifter i följande EG-direktiv: 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/UE) Följande harmoniserade standarder har tillämpats i den senaste versionen, som publicerats i den Europeiska unionens officiella tidning: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
FI	Vakuuttaa omalla vastuullaan, että seuraavaassa esitelly ilmakompressorin vastaa kaikkia seuraavien Euroopan direktiivien vaatimuksia: 2006/42/EY, 2000/14/EY, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Seuraavia harmonisoituja normeja, joiden viimeisin versio on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, on sovellettu: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
GR	Δηλώνει με αποκλειστική δική της ευθύνη, ότι ο συμπίεστής αέρα που περιγράφεται παρακάτω συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των εξής κοινοτικών οδηγιών: 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ (2015/863/ΕΕ) Εφαρμόστηκαν οι εξής εναρμονισμένοι κανονισμοί στην τελευταία έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
PL	Oświadca na swoją wyłączną odpowiedzialność, że opisana poniżej sprężarka spełnia wszystkie stosowne przepisy zawarte w następujących dyrektywach Unii Europejskiej: 2006/42/WE, 2000/14/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Następujące ujednolicone normy mają zastosowanie w najbardziej aktualnej wersji opublikowanej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
HR	Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da dolje opisani kompresor zraka udovoljava svim važećim propisima sljedećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2000/14/EZ, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Sljedeće usklađene norme primjenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom listu Europske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
SI	Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je v nadaljevanju opisan kompresor za zrak skladen z vsemi določili s področja naslednjih direktiv skupnosti: 2006/42/EU, 2000/14/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Uveljavljene so naslednji harmonizirani standardi zadnje verzije, objavljene v Uradnem listu Evropske skupnosti: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
HU	Kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy a lent megnevezett kompresszor megfelel a következő EU irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek: 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Az alábbi harmonizált szabványokat az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett legutóbbi változatuk szerint alkalmaztuk: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
CZ	Prohlašuje s plnou odpovědností, že uvedený vzduchový kompresor splňuje všechna příslušná nařízení následujících směrnic EU: 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Použity byly následující harmonizované normy publikované v Úředním věstníku Evropské unie v nejnovějších verzích: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
SK	Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že uvedený vzduchový kompresor spĺňa všetky príslušné nariadenia nasledujúcich smerníc EÚ: 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Boli použité nasledujúce harmonizované normy publikované v Úradnom vestníku Európskej únie v najnovších verziách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

RU	Заявляет под свою исключительную ответственность, что воздушный компрессор, описанный ниже, отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Следующие гармонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике ЕС: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
NO	Erklærer under eget ansvar at luftkompressoren her beskrevet er i overensstemmelse med alle krav i de følgende EU-forskriftene: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) De følgende harmoniserede standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
TR	Tek sorumluluk kendisinde olmak üzere, aşağıda açıklanan hava kompresörünün, izleyen AB direktiflerinin ilgili tüm yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesinde yayınlanan son sürümde, aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
RO	Declară pe propria răspundere că compresorul de aer descris în continuare este conform cu toate dispozițiile în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE (2015/863/UE) Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
BG	Декларира на собствена отговорност, че описаният по-долу въздушен компресор отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви на ЕС: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC (2015/863/EC) Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
RS	Izjavljuje pod ličnom odgovornošću da je dole opisan kompresor vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2000/14/EZ, 2014/30/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU) Sledeće usklađene norme primenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom glasniku Evropske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
LT	Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresorius atitinka visus taikomus reglamentus, apibrėžtus šiose ES direktyvose: 2006/42/EB, 2000/14/EB, 2014/30/ES, 2011/65/ES (2015/863/ES) Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
EE	Avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kõigile järgmistele EL-i direktiivide eeskirjadele: 2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2014/30/EL, 2011/65/EL (2015/863/EL) Euroopa Liidu Teatajas avaldatud uusimas versioonis on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
LV	Pilnībā apstiprina, ka tālāk minētais gaisa kompresors atbilst visiem šādu ES direktīvu noteikumiem: 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2014/30/ES, 2011/65/ES (2015/863/ES) Jaunākajai versijai, kas publicēta Eiropas Savienības oficiālajā laikrakstā, ir piemēroti šādi vienotie standarti: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

La conformità all'allegato VI - proc. 1 della direttiva 2000/14/CE è stata controllata da
2000/14/EC annex VI - proc. 1 conformity assessment made by
N.B. 0477 Eurofins Product Testing Italy S.r.l.
Via Cuorgnè, 21
10156 Torino (TO) - ITALIA


Marco Berchiella

Robassomero (TO), 31/03/2023

Direttore Tecnico - Technical Director - Directeur Technique - Technischer Direktor - Director Técnico - Diretor Técnico - Technisch Directeur - Teknisk direktør - Tekninen asiantuntija - Τεχνικός Διευθυντής - Dyrektor techniczny - Tehnický direktor - Műszaki Igazgató - Technický ředitel - Technický riaditeľ - Технический директор - Teknisk ansvarlig - Teknik Müdür - Director tehnic - Технічний Директор - Tehnički direktor - Tehninis direktorius - Tehnika Direktor - Tehniskais direktors

Marco Berchiella, Via Einaudi 6, 10070 Robassomero (TO) Italy persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique - Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico - persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen - teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτούμενο άτομο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upoważniona do stworzenia dokumentów technicznych - ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - oseba, ki je pooblaščená za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy - osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл - person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru îndeplinirea fișei tehnice - Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlaštена osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliojtas sudaryti techninių dokumentų bylą - isik, kes on volitatud koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju

Leje-PLADSEN DK
Trailer- og maskinudlejning

9070656